

## Pacific



## Herold.

ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 4

Parkland, Washington, 25de Januar 1905.

15de Aarg.

## Kom over og hjælp os.

Ep. 9j. 16, 6-10.

Gud har fra Evighed givet sin Son  
os til Herre,  
Stort er hans Navn og hølovet det  
evig skal være;  
Himmel og Jord  
Lover ham, lyder hans Ord,  
Herren er han til Guds Værelse!

Frøhter et kristne! med Kraft han  
beskutter sit Rige,  
Helvedes Porte forjæves imod det  
skal krige;

Evad han har bygget,  
Staar paa en Klippe saa trygt,  
Fjenden med Slammee maa vige.

Ud over Jorden og indtil dens  
øverste Ende  
Hjælp og Budskab om Fred og om  
Naade han sender;  
Vide skal hver,  
Jesus Guds salvede er;  
Saligt det Hjerte, ham tjener!

Kommer tilhøbe fra Verdens de  
fjerne Lande,  
Herrens gjenløste, hans Magt og  
hans Mjælvind at sande!  
Siger det ud:  
Jesus, vor Herre og Gud,  
Drog os af Dødsdødens Bunde!

Kommer, I arme, som til ham med  
Taarer har bedet,  
I sønderkruste i Anden, som han  
har helbredet,  
Sorgendes Hær,  
Siger og synger enhver:  
Jesus vort Hjerte har glædet!

Soit over Himlens Himle han trø-  
ner den Herre;  
Jorderig raabe med Glæde og give  
ham Værelse!  
Synger i Kor!  
Lad os med Jorret og Dyd  
Palmer og Psalmer ham bære!

Men da de var dragne gennem Fru-  
gjen og det gallatiske Land, og det blev

dem forbudt af den Helligaand at tale  
Ordet i Aften, kom de hen imod Mysien  
og forsøgte at rejse til Bithynien; og  
Anden tilstod dem det ikke. De  
drog da forbi Mysien og kom ned til  
Troas. Og et Syn viste sig for Pau-  
lus om Natten: der stod en Mand fra  
Macedonien, som bad ham og sagde:  
Kom over til Macedonien og hjælp os!  
Men da han havde seet dette Syn,  
søgte vi straks at drage over til Mace-  
donien, idet vi skattede, at Herren  
havde kaldt os til at prædike Evan-  
geliets Ord for dem.

Kjære Venner og Guds Ords Til-  
hørere! Naade være med eder og Fred  
fra Gud vor Fader formiddelt den  
Herre Jesus Kristus! Amen.

Den kristnes Sind er et himmelsk  
Sind. De Ting, som angaa Guds  
Rige, opfylder hans Sjæl. Som en  
Borger i Guds Rige søger han en le-  
vende Interesse for Guds Riges An-  
liggender og deltager med Liv og Sjæl  
i dets Kamp og Seire. Vi følge den  
Herre Kristus, „Fyrsten for Guds  
Hær," paa hans store Krigs- og Erobrings-  
tog igennem denne Verden, hvor-  
ved Morket Lomme for Lomme maa  
vige Plads for Lyset og Dytet vristes  
ud af Hænderne paa den stærke ved den  
stærkes guddommelige Overmagt, det  
er hans store Dyd og hjertelige Glæde.  
Medens Verden staar som en undrende  
Tilskuer, gjenemføres den kristne af  
en overjordisk Fryd, naar han hører  
Seiersraadet fra Guds Slagmark, idet  
Morkhedens Hære maa forlade sine  
Baaber for det rette Israels Slag-  
orden.

Dette gjaelder i Almindelighed,  
naar vi hører den vides Seire for  
Guds Rige; men særlig finder dette sin  
Anvendelse, naar den kristne er paa en  
eller anden Maade selv personlig  
interesset i, hvad der sker eller er  
sket.

Saaledes er det med os i denne  
Sag, kjære Venner! — Vi have nu  
været samlede her i Herrens Navn og i  
broderlig Kjærlighed raadslaget med

hverandre om de Ting, som høre til  
Guds Rige. Vi fryde os over at „Op-  
gangen fra det høie har besøgt os," at  
Kristendommens Tælle med dets him-  
melstræbende Gren er plantet i vor  
Midte, og vi have saet Lov til at  
bygge Rede for os og vore Børn i dets  
Grene. Ja vi maatte vel juble over at  
have bekommet Guds Riges Stat og  
Medlemskab i Herrens Navn fra troende Fædre, af  
hvis Rod vi er udsprungne. Og saa-  
jandt som vi ere noget af Kristi Sind,  
af himmelsk Interesse, af Sjæleglæde  
over Sandhedens Fremgang og Seier,  
med hvilken dyb taknemmelig Kjælelse  
maa vi da have hørt den oplæste Hi-  
storie, i hvilken den Helligaand selv  
fortæller os om, hvorledes vore Fædre  
blev revet ud fra Fordærvelsens Dule,  
fra Satans Magt og overførte i Guds  
Sons elskelige Rige, — hvorledes  
Syndens Rattemærke, der rugede over  
Europa og holdt dets Indboanere i  
Fordærvelsens Strikker, maatte vige  
for Retfærdighedens Sol, der oprandt  
med Liv og Løgedom for de arme  
Hjertter.

I Forening med sine Staldbrodre  
drog Paulus omkring fra Stab til  
Stab i Lilleasien for at forkynde Fri-  
hedens velbehagelige Aar og vinde  
Hjertter for Herren. Men Anden for-  
budt dem at tale Ordet i Aften, heber  
det. Besynderligt! Vil da ikke Gud,  
at alle Rude blive salige og komme til  
Sandheds Erkendelse? Er da ikke  
den himmelske Rader berebt for alle?  
Vil da ikke Herren, at alle skulle ind-  
bydes, og at derfor Ordet skal juse  
over alle Bunde? Jo visstelig! Men i  
mindste Maade at ville udgrunde Her-  
rens Sammenhænger med vor tærrig-  
nede Fornuft — thi vi forstaa ikke  
Guds Naades Omholdning — saa se  
vi dog, at Herr n vilde sende sine Ar-  
bejdere et andet Sted hen; at der var  
andre Markter, som var høide til Os-  
sten; at andre lastede bedende Billede  
mod det høie om Hjælp. I et Syn,  
en Raabebarelse, stiller en Mand fra  
Macedonien — en Repræsentant for

Europæerne — sig frem for Paulus og  
beder: Kom dog over til Macedonien  
og hjælp os! O, Josef Studebe, hi-  
gebe efter at staa da i Soms Paulus.  
— I Macedonien, i Europa var Evan-  
geliets Dør aabnet; der var Hjertter,  
som med Glæde vilde antagme Sand-  
hedens Ord, og derfor sendte nu Her-  
ren Fredens Budbærere berhen. Apo-  
stelen forstod Kaldet og holdt sig i Ly-  
dighed under det. Uden Sværd, Ge-  
vær, Krudt og Kugler drog han over  
til Europa for at erobre det for Her-  
ren. Opløstende sine Dine til Hjer-  
tene, hvorfra Hjælpen kommer, be-  
gundte han for en lille Tilhøretskreds  
at prædike det Kristi Evangelium, som  
er Fædrenes en Herargelse og Gæsternes  
en Naarlighed, men dog en Guds  
Kraft til Saliggjørelse for hver den,  
som tror, og Ordet kom ikke langt til-  
bage; thi istedetfor Torne og Tidler  
begyndte Fjendene og Myrderne at  
opvoxe, ja Hjerterne og Hølene begyndte  
at raabe med Frydefang, og alle Træer  
paa Marken begyndte at klappe med  
Haand; thi deilige var hans Fødder,  
som bar godt Budskab paa Hjerterne,  
— han, som lod høre om Fred og De-  
lighed. Forsigtigheden, som indiamle-  
des i Herrens Rade, var Bucerkræm-  
mersten Lydia og hendes Hus, dernæst  
Statmesteren i Philippi, der ved et  
fort Under blev revet tilbage fra For-  
dærvelsens overste Raad, paa hvilken  
han ravede. Derfra udbredte Ordet  
sig — tiltrøds for al Helvedes og Ver-  
dens Modstand — med en forunderlig  
Seierskraft. Afgudstemplerne med de  
blodsprængte Allere sank i Græs; de  
hæslige Billeder af Menestter, Fugle,  
sidsede Dyr og Orme, foran hvilke  
man i strigende Haableshed havde  
høiet sine jtvende Bødder, vrestes under  
Frydstrig til den fortærende Png; i  
deres Sted plantedes Kristi Kors og  
reiftes Herrens Tempel, hvor gjen-  
fandt Synderne samledes for at tilbede  
i den forstøfstedes Navn. Og, Bro-  
dre, Lyset besøgte ogsaa det kolde,  
mørke Nord, hvor vore Fædre sad i

Dødsdøggernes Døle, og de og vi  
 Jante at erføre, at Volet var godt, og  
 at det er deilig at haabe under Herrens  
 Binger. Saa vare de Herrens  
 Røns løst, som sendte os Hjælp af  
 Høns. Men, mine Tilhørere, er saa  
 nu alt Røns forstammet? Er der  
 saa inden Hedningebreden ingen, fra  
 og med Hensyn til hvilken dette hjerter-  
 gribende Raab: Kom over og hjælp  
 os! høres? Jo, visstelig, — og lad mig  
 saa i denne Stund saa Lov til at hente  
 lede over gudelig Opmærksomhed paa  
 dette store Raab:

Kom over og hjælp os, idet jeg vil  
 vil: 1) fra hvem dette Raab  
 udgår, 2) til hvem det udgår  
 — og 3) hvorledes Raabet skal  
 afhjælpes.

1. Det er altså, mine kjære Tilhørere,  
 et Raab, som lyder til os  
 idag, og det forst fra de arme  
 Hedninger, der trods al deres hule  
 Forbættelse dog er vore Brødre og  
 Søstre efter Nøden. — Hørte vi Hilsen  
 ud over vor arme Nord, da se vi i  
 dette Dødslied, at mindst tre Fjerdedele  
 af den ligger bedækket med Niguberiets  
 tykke Mørke, med „Dødens og Dø-  
 des Taage.“ Og i dette Døds-  
 mørke lever Mødernes Hjerter, den Høvedes  
 Moder og Mandbrøder fra Begyndelsen,  
 sit rødsfulde Herrens navn.

De arme Hedninger — 7 — 800  
 Millioner i Antal — ligte alle i aller-  
 stærkeste Fortand Mænd i Ewange-  
 liet, der kaldt blev de Mødere. En tal-  
 los Skare rosende Hedningere under  
 deres sorte Klæder have grændigen  
 overfuldt dem, og i det dem Ulykkelig-  
 hedens og Helighedens Indhold. Klæ-  
 dede og berødet dem alle de himmelste  
 Menodier, som deres Klæder havde  
 begavet deres Sjæl og Legeme med, og  
 nu ligger de der — disse arme Hedningere  
 — i Kaldend hedsfulde Klædede,  
 bedækkede og opfyldte med al Ulykkelig-  
 dighed, Hæder, Skoldhed, Ujærlighed,  
 Ondskab, Vind, Mord, Trætte, Svig,  
 ond Bane; de er Dreindere, Vag-  
 skere, voldsomme, Forbrydere, Vag-  
 modige, Overmodige, Rødsfulde til  
 Døds, Forældre uhygige, nio standige,  
 troloste, uhygige, uforsigtige, ubarm-  
 hertelige, — betyngede med Guds Bredde  
 og Lovens tankefulde Dem. Dette  
 Tilstand er en Dødsstand; overalt  
 høre vi kun Dødens Kallen; — alle  
 Hedningerne er en udvortes Vag-  
 mark. Uden en Guds af Høns lig-  
 vens Raab paa de alle Hedningere  
 vil de ind i Helvedet, og al hvilken  
 Evighed! Paa Guds af Sammen-

heden — denne Guds Raab i Sjælen  
 — bare de Døden i sit Brøst, og  
 haablos fulde de om Hjælp. Et Saa  
 igjennem Verden. — —

I deres Fortvivlelse vandre de sig til  
 de summe Afguder: men Trælleddet  
 og Stenblokken, som de tilbede, sende  
 dem fra sig med en større Fortvivlelses-  
 smerte, omend de ofrede dem det bedste,  
 de havde, ja ofte deres egne Børn.

Altsaa fra Spædbørn og graaha-  
 rede Oldinge, fra Fædre, Mødre og  
 haabefulde Søner og Døtre, fra  
 Mænd og Kvinder i Tusindtal høres  
 Smerteraaen: „Kom dog over og hjælp  
 os! — Og var Dret end som oftest  
 let for dette Raab, der var dog nogle,  
 hvem det gik til Hjerter, og som uden at  
 raadføre sig med Nød og Blod, drog  
 — sig en Panlus fordem — over til  
 dem for at yde dem Hjælp i Nøden.

De forlod Slægt, Venner og Fæder-  
 hjem; Kjærligheden blev dem for stærk;  
 for Guds Ravnens Skyld drog de ud og  
 nu saa de der, disse kjære evan-  
 gelist Missionærer, som Fiskere — Guds  
 Fiskere — ved alle Bænde. De se Nø-  
 den, den skrigende Nød, lige under  
 Sinene. Hvor de se sig om, saa sine  
 de katpakkede Fiskestimer, som svømme  
 om i Forbættelsens Bænde. Fiske-  
 garnet har de; thi det har Gud ariet  
 dem, bundet af tretvenden Traad, men  
 af, de er saa saa — saa faare saa —  
 til at kaste Garnet og til at trække det.  
 Og Petrus ved Cæsaræus Sø vinkle  
 og raabe de derfor til deres Staldbrø-  
 dre i det andet Skib: „Kom dog over  
 og hjælp os!“ Og er det underligt,  
 om dette deres Raab ofte blandes med  
 Sorg og Døds, naar de paa den ene  
 Side se Nøden og paa den anden Side  
 Hjerteligheden for den? Høve ikke vi,  
 Brødre, hvem Herren satte i Embedet  
 under disse vanskelige Forholde her-  
 over, saa ofte følt noget lignende, ja  
 tale vi det ikke just i denne Stund?  
 Gållene forsmagte; Menighederne rids  
 i Suffer; Guds igjenløste omkomme  
 i Man el paa trofaste Arbejdere, og  
 vi mene, at vi have Ret og Blygt til at  
 raabe om Hjælp og for fuldt Alvor  
 hør hedsfulde os vel endnu mere Ar-  
 bejdernes ude paa Missionsmarken, her  
 se saa gamle evangelist, omgivne af alle  
 vildes Hæder, underinden ogsaa be-  
 tyngede af megen Sorgen efter Sa-  
 lighedens Vel.

Endnu udgaar dette Raab fra de  
 vore Arister i Os. Ja Sagen er dog  
 end isaa. Den har sløbt og sløbt  
 Sjælene, og den behøver dem som en  
 den for sine Smerter, — det er med

## CARDS! CARDS!!

Your name written in white ink on 12 colored cards  
 for 5 Cent stamps. Write to



Instructor in penmanship.

Pacific Luth. Academy,

Parkland, Wash.

## A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and

Room Mouldings, Sash

and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

## Tacoma Clothing Co.

Skandinavisk Klædehandel. Mænds og Børns

Klæder, Undertøi, Overtøi, Hatte,

Støvler og Eto.

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

## LUMBERMEN'S STATE BANK

R. D. Musser, Pres. Geo. S. Long Vice Pres.

W. E. Bliven, Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL, \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent  
 paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
 kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General  
 Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma

Washington.

## “Penge Sparet er Penge tjent”

Husk dette naar de trænger Medicener for  
 Familien. Det eneste skandinaviske Apothek  
 paa Pacific Ave. 1128 ligeoverfor 12th St.

OM MEDICINER SPØRG JENSEN.

ham, som med en stor Høfsherre. Han ser de bugnende Ager, overalt er der megen B. I signelse, — overalt er Markterne hvide til Høsten. Han sender da Bud paa alle Stænder efter Arbeidsfolk, — han sparer ingen Møje for at opdrive saadanne, thi hans Vel beror derpaa. Saaledes ogsaa Herren. „Høsten er stor, men Arbejderne faa.“ Uager han selv. Han gaar rigtig flittig omkring paa Torvet for at leie Arbejdere i sin Blugaard, — og naar da saa faare saa vilde forlade alt og gaa, hvor han sender dem, saa raaber han, o, saa smil og bedende: Kom dog og hjælp os. „Men behøver da den Herre Kristus nogen Hjælp? Er han ikke Gud, ophøiet i al Evighed med al Magt i Himmelen og paa Jorden? Og kan han saa ikke uden at maatte ty til skrøbelige menneskelige Medstaber faa reddet de utallige Hedninger af Nøden?“ Ja saaledes spørger vor dumme Forskand. Biskoplig, han kan gjøre alt, hvad han vil, uden os. Som en brændende Missionsven engang sagde, kunde han, om han vilde, strevet sit Evangelium med gløden Bogstaver paa Firmamentet for Hedningerne, eller han kunde have udsendt sine Engle som Ildsluere for at forkynde det, eller han kunde have budet Bindene at bære det ud til alle Verdens fire Hjørner; ja han kunde ved underlige Tegn fra oven og neden i et Dieblis revet hede Mølser ud af Satans Kloer; men nu har han engang ikke villet det; hans Raades Husholdning er ikke saaledes, men en ganske anden, og Veret gjør vel rettest i ikke at trætte med Bottemageren. I sin udsørgelige Visdoms og Raades Rigdom nedlader han sig ja dybt, at han overser Menestler med den Vre, at de skulle faa være hans Medarbejdere, og derfor raaber han ogsaa: „Kom og hjælp os!“ Der er altsaa en underlig Trefklang, et stort, vældigt tredobbelt Raab om Hjælp, som maatte gaa en til Marv og Ben; thi her tales om Hjælp for evige Sjæle, om Hjælp, ikke fra en sieblidelig Forlegenhed eller lille Knibe, men fra en evig Pine og Svæl; om Hjælp, ikke til et ringe timeligt Gode, nei, men til Himlens Salighed. „Hvo, som haver Øren at høre med, han høre.“

2. Men til hve m udgaa r da dette Raab? Ja dette Spørgemaal gaa vi nu over til at besvare. Det siger sig selv, at dette Raab er rettet til Kristne hede u, men dog ikke til alle, som gaar under Kristnavn; nei, udelte ut. Paa samme Tid som

det ikke kan negtes, at mange Navnkristne kan være med at arbejde for Guds Rige paa samme Maade som Noas Tommermænd var med at bygge den frelsende Ark, medens de selv omkom i Syndflodens Bølge, — saa maa det dog fastholdes, at Gud ikke kan kalde sine og Sandhedens Fiender som Saadanne til at være Medarbejdere til hans Riges Udbredelse og Sjæles Frelse. „Men Gud sagde til den ugudelige: hvad kommer det dig ved, at fortælle mine Stikke, og vil du tage min Pagt i din Mund? Esterbi du hader Røvelse og taster mine Ord bag dig.“ (Ps. 50, 16—17). Da hvor mange saadanne ugudelige gives her ikke inden Kristendommen! Uagtet Ordets Lys er tændt for dem, vandre de dog som Rattens Børn og gjøre Hedningernes Laster. Deres Tilstand er endog forsaavidt værre end Hedningernes, som de med Vidende og Villie leve i Synden, og den, som ved sin Herres Villie og ikke gjør derefter, skal faa mange Hug. Derfor dette tunge Be over Kapernaum, Korazin og Betesda fra Herren med den rustende Forsikring, at dei paa Dommens Dag skulde gaa dem værre end selve Sodoma og Gomorra. Ja disse ugudelige Navnkristne lægge netop de største Hindringer i Veien for Guds Riges Udbredelse iblandt Hedningerne, idet de komme dem til at spotte Herrens hellige Navn. Hvad er det vel — for her at nævne et Exempel — som har gjort vore Missionsærers Stilling i Zululandets saa kummerfuld og tvilsom og syldt Ukevojs med et saadant rasende Had til Kristendommen? Jo, den ugudelige Moses og Ligesindedes Fjæb derne. Hvad var det, som gjorde Grønlænderne i Hans Expeditions første Tid saa sty og bange for Kristendommen? Jo, de danske Matrosers Ugudelighed. De turde ikke blive kristne for ikke at blive saa ugudelige, som de var. Til saadanne lyder altsaa ikke dette Raab: „Kom og hjælp!“ men meget mere det: „Lader eder frelse fra den onde og vanartige Slægt!“ Thi Raabet lyder til dem, som selv er frelst fra Bredden, til dem, som er komne ind i vore Forsamlings Sted — Guds Jerusalem — og som ikke behøver at klage: „Jeg er yng.“ da de have faaet deres Misgjæringers Forladelse; — til dem, som ikke mere er Gæster og fremmede, men de helliges Medborger og Guds Husfolk, opbyggede paa Apostlernes og Profeternes Grundvold, Jesus Kristus, som selv er

Hovedhjørnestenen. Raabet lyder altsaa til Guds Menighed, der har modtaget Kristens Midler — Ordet og Sakramenterne — modtaget de hellige Midler, ikke for at den orkesløst skal sidde inde med dem, gravende det skumne Bund ned i Jorden, men fornaie dem, naagre med Bunden og vinde megen Rente til Guds Lov og Pris. Ja til hede denne Menighed, til alle dens Lemmer, de smaa og store, Mand og Kvinder, Læge og lærde — ingen undtagen — lyder Raabet: „Ester som enhver har soaet en Raadegave, saa lyster haerandre dermed som gode Husholdere over Guds adskillige Slags Raade.“ Og hvor burde ikke Menigheden i Lynde sig at hjælpe. „Men der han havde seet dette Syn, lagte vi i trafs at drage over til Macedonien, esterbi vi kunde vide forvist deraf, at Herren kaldte os derhen at prædike Evangelium for dem“ — herer det om Paulus og hans Ledjagere. Ja i trafs drog Paulus; han var lydige — ubetinget lydige. Kristi Kjærlighed drev ham. Ja saa skulde ogsaa vi gjere, mine Venner. „Hvo, som ser sin Broder at lide Nød og luffer sin Hjerte til for ham, hvorledes bliver Guds Kjærlighed i ham?“ „Vær dig ikke at dese dit Brød med den hungrige og skal du ikke lade samme de cleadige, ja ynkeordige i dit H. Naar du ser en nogen, skal du klæde ham og ikke skjule dig fra dit Njod.“ siger Herren hos Profeten Esajas (52, 7) og gjælder dette om de tiemellige Gæder, vi have, — hvor meget mere da alle de aandelige. Gud har kaldet den Menighed, ja besalet den at være til Frelsen for Hedningerne. „Thi saa har Herren besalet os: Jeg har sat dig til Hedningernes Lys, at du skal være til Saliggjærelse indtil Jordens Ende.“ Ap. Gj. 13, 47. Og saa sandt, forsamlede Venner, som ogsaa vi udgjøre en lille Del af vor Herres Jesu Kristi hellige almindelige Rike, saa sandt lyder ogsaa Raadets til os og vi tør ikke, uden at kræve Kjærligheden til Gud og Brødrene og den Lydigbed, vi skyde vor Saligheds Gud, vi hede Raadets fra os, som os nedkommerne. Ja, vi tør ikke engang nædlyde os med vort meget Arbejde her, hvor vi er jatte. Det er sandt, vort Arbejde er stort og tungt baade indad og udad, — det er ogsaa sandt, at Gud nærmest har hændt os til vore egne, og vi vilde kun ilde forsvare vor D. ad, om vi lov vort nærmeste Arbejdsfeldt ligge for at drive Hedningemissionens Sag; men

**Døvhed kan ikke helbredes**

Udvalgte Artikler, der vilde for alle, som ønsker at vide mere om den nye Oplysning, og om den nye Mission. Artiklerne er udvalgte af den nye Oplysning, og om den nye Mission. Artiklerne er udvalgte af den nye Oplysning, og om den nye Mission.

**Pacific Districts Præster.**

- Andersen Chr. Gæster, Idaho.
- Blakley J. Box 175 Redford Wn.
- Barup P. Smitum, Cal.
- Bjerke, H. O. Kalkbænen, Wash.
- Christensen W. H. 1620 Minor Ave. Seattle Wn.
- Carlson, P. H. W. 552 S Power St. 103 Angeles, California.
- Doyle E. G. Stanwood, Wash.
- Frankberg C. 1603 Howard St. San Francisco, Cal.
- Gage, O. 425 East 10th Street. Tel: East 883. Portland, Ore.
- Gardner, B. Portland, Wash.
- Goldstein, O. W. Astoria, Oregon. 1476 Grand Ave.
- Johansen, J. 204 J St. Fresno, Cal.
- Karsten, T. Portland, Wash.
- Karsten, W. A. 2100 Melrose St., Oakland, Cal.
- Koen, Jant, W. 4—Third Ave. Spokane, Wn.
- Kristen, E. Box 33. Sitka, Wash.
- Kristen, G. J. O. Hayward, Cal., Box 55
- Leidal, C. J. Box 115. Whatcom, Wash.
- Pedersen, R. Silverton, Oregon.
- Shenati, G. H. 1550 So. 3 St. Tacoma, Wash.
- Stevenson, G. W. 1170 Grand Ave. Astoria, Ore.
- Stromrud, G. W. 3448 18th St. San Francisco, Cal.
- Tjernøgel, G. W., Stanwood, Wash.

„America“ og „Pacific Herald“ for et Nat \$1.25.

# PACIFIC HEROLD,

Ud-ivet af

Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver

FREDAG.

REV. B. HÆRSTAD, Redaktør.

assisteret af

Rev. J. Johanson,

Rev. O. Holden,

Rev. M. Christensen.

## Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts  
Seks Maanedes.....25 Cts  
til Europa pr. Aar.....75 Cts  
Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merk:

Allt vedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money ordrer eller læg 50 Cts. i Sølv i Brevet.

En eller To Cents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Skandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

paa den anden Side vilde vi kun slet forstaa vort kristen Kald, om vi vilde lade Hedningerne gaa deres egne Veie; — nei, Gud være lovet, ogsaa vi skulle saa Lov til at være med, — og med Guds Hjælp vilde vi være med. Og have vi været lunkne — jaare lunkne — hidtil, saa vilde vi bede Gud om at gjøre os brændende i Manden og falde os med Kjærlighed ogsaa til de arme Hedninger.

3. Men hvorledes skal da denne stigende Rød blive afhjælpet? Paa hvilken Maade og hvorved kan vi komme dem til Hjælp? Da dette vilde vi nu vildest se til at afgjøre os.

Der findes mange frækaldte Mennesker, Filantroper, som med mange fjuvne Ord og i høje Toner vilde at tale om Hedningernes Røde, Barbari og Uvillighed, og at det er Bligt at hjælpe dem ud af denne deres usle Tilstand. Det skædder, som disse anser, er hvad man kalder Civilisation; Hedningerne har gjøres belagte i atmen menneskelig Dannelse. Selv

have de drukket, meget eller lidt, af Verdens Videns Brød, — deri mene de at have fundet deres alt og nok, — og nu skal det samme Brød ogsaa aabnes for dem, som løbe omteuing i Raahedens og Barbariets tørre Østen. Nu, for Filantroper kan dette være godt nok; — men dette er ikke Kirkens Opvare; thi den maa vide, at ingen Verdens Oplysning, Dannelse, Civilisation, saa glimrende den end monne være, formaar i mindste Maade at afhjælpe et eneste Menneskes virkelige Nødsituation. Kjære, sig mig dog, var da de gamle Grækere ubelullede fra Verdens Civilisation? Besad de kunsten ingen Aands Udvikling, ingen Dannelse i dette Ords dagligdagse Betydning? Forstod de sig kunsten ikke paa de saa talde skønne Kunstler, eller havde de kunsten ingen Heroer at fremvise? Vi vide det: de stod paa Oplysningens Tinde; de var Talere, Digtere, Sangere, Billedhuggere, Malere og Krigere, og hvo ved, hvad alt i resten; — selv i vore Dage beundrer man dem og jætter sig ved deres Fødder, — og dog med al deres Dannelse manglede der dem et — kun et — men dermed ogsaa alt — ja alt: — de kendte ikke ham, i hvem alle Vidensdommens Statte ligge skjulte, Kristus Jesus, og derfor dette deres skjærende Nødraab til Apostelen: „Kom over til Macedonien og hjælp os!“

Og da Apostelen kom over til dem, hvorledes greb han saa Sagen an for at raade Vord paa deres Jammer? „Og her jeg kom til eder“ — vidner han selv — „kom jeg ikke med prægtige Ord eller Vidensdom at forkynde eder det Guds Vidnesbyrd; thi jeg agtede mig ikke at vide noget iblandt eder uden Jesus Kristus og ham korsfæstet.“ Altså Korsets Evangelium og intet andet forkyndte Apostelen dem, og det frelste dem og gjorde dem „rige i alt, i al Være og Kundskab.“ Der have vi altsaa vort Spørgsmaal om, hvormed Hedningerne kan hjælpes, besvaret. Evangeliet — Kristi Evangelium — Korsets Evangelium — er det rette, men ogsaa det eneste Universalmiddel, den rette Selvrensningens Dan, der helbreder jer af Slags Sygdom og Skæbelsighed. Derfor siger Jesuisten: „Hør bort og prædikere Evangeliet for al Skabningen. Hvo, som tror og bliver døbt, han skal blive salig; men hvo, som ikke tror, skal fordømmes.“ — Grunden til denne Evangeliets lægende og frelsende Kraft er, at det er Bæret af Kirke

Blod, Guds Søns Blod, der renser os fra al Synd. Evangeliet er det, men ogsaa det alene, som ifandhed er dønnende, forvoldende, gjenfødende og frelsende saavel for hele Fjelleslag som for den enkelte Sjæl. Derfor er og maa det være Kirkens Opvare at prædikere Korsets Evangelium for de arme Hedninger, og denne Opvare er det, Kirken søger at løse ved dens Missionsvirksomhed. Men her opstaar det Spørgsmaal: Mon ikke verdslig Civilisation vilde gjøre ligesom en Johannes den Døbers Gjerning og forberede Evangeliets Indgang hos Hedningerne? Jo, mene mange Missionsvænner; men hvad siger Paulus? „Betragter, Brødre! Eders Kald, at alle mange vise efter Kjød, ikke mange megtige, ikke mange fornemme er talde; men hvad der er daeligt for Verden, har Gud udvalgt, for at beskjæmmen de vise; og Gud har udvalgt, hvad der er prøveligt for Verden, for at beskjæmmen de stærke; og Gud har udvalgt, hvad som er nædelt for Verden, og hvad som er ringeagtet, og hvad som intet er, for at ulintetgjøre det, som er noget, paa det at intet Kjød skal rose sig.“ — Evangeliet er sig selv nok; det gjør baade den første og sidste Gjerning. Derfor lader os udjende det. Annamme Hedningerne det, saa blive de frelste, ligesom Lydia og Stokmølleren; forlæste de det, saa kan intet hjælpe dem, men deres Forbærvelse er vis. „Hør de ikke Moses og Profeterne, saa skulle de heller ikke tro, om nogen opstod fra de døde.“

O, maatte da Herren saa fylde vore Hjærtter med levende Kjærlighed til ham og de dyreligste Sjæle. Maatte vi lære ret at se arbejde vor egen Salsgjorelse med Frukt og Bøven og saa som varme Missionsvænner ogsaa bidrage vor ringe Stjærn til de arme Hedningebrodrers Frelse. — bidrage dertil med troende Bønner i Jesu Navn og med vore timelige Gaver. Herren hjælpe os dertil for Jesu Kirke Skyld. Amen.

## Fra vor Alaskamission.

Vor Missionsstation ved Teller har ogsaa iaar høvt Vejag af de forværende Staters Generaalgjænt for Skolevæsenet i Alaska, Dr. Sheldon Jackson. Denne nioogfjortioaarige, men endnu kraftige og v. k. Måne Mand har nu i en Række af 25 Aar staaet i vor Missionsrings Tjeneste deroppe i det høje Kor-

den, og kjender Forholdene der som neppe nogen anden. For han begyndte sin Embedsvirksomhed, var han i mange Aar Brev og Missionær, saa hans Meninger om Missionens Arbeide og Lærv fortjener Opmærksomhed ogsaa blandt os. Det vil derfor vist være af Interesse for Herolds Læsere at erfare, hvad denne høitstaaende kristne Embedsmænd har at berette om vor Alaskamission.

I en Samtale, som han i Begyndelsen af September paa sin Hjemreise fra Alaska til Washington havde med undertegnede i Minneapolis, udtalte han sig meget rosende om det Arbeide, som Missionær Brev og hans Hustru gjør for Estimoerne. Den Offervillighed og uforsvorne Kjærlighed, som de udviste baade overfor de mange forældreløse Estimoer paa Stattonen og de mange forkomne indfødte i Omegnen, havde rent vundet Dr. Jacksons Hjerte. Han var bange for, at vor Missionær var alfor beskjæmmet og maatte ikke ofte og ubestemt berette om Missionærens Virksomhed og Lærv; paa anden Maade kunde han ikke forklare sig, at Bibragene fra vore Menigheder til denne Mission var saa smaa.

Der var især tre Hensyn, som burde bevæge vore Menigheder til netop nu kraftig at støtte Past. Brev og i hans Redningsarbeide. For det første har det Fjell, hvoriblandt han arbeider, vist sig i særlig Grad modtageligt for kristelig Paavirkning; Gud havde hos dem givet Ordet om Kristus en vidt aaben Dør. Blandt alle de forskjellige hedenske Stammer, som Dr. Jackson var kommen i Berørvelse med, kendte han ingen, som med saa stor Beredvillighed antog Kristendommen. Netop i de senere Aar havde da ogsaa de andre protestantiske Samfund, som virker deroppe, samlet forholdsvis store Menigheder. Det gjaldt nu ogsaa for den norske Synode at benytte denne Bineitid i Alaska. Haude vi begyndt Arbeidet for tolv Aar siden, vilde vi nu efter al menneskelig Beregning have en hel Menighed paa Hundreder deroppe istedet for den lille Flok af Estimoer, som nu har sit Hjem paa Stationen.

Dertil kommer som en anden vigtig Bevæggrund, at denne Estimorace hurtig dør ud. Skønt den baade i fysisk og intellektuel Hensende er sine Landsmænd paa Amerikas Vestkyst overlegen, vil den dog snart være udryddet paa Grund af de Derjinger, som de hvide Sjofolks og Alaskabets

deres Whisky og venstlige Sagnet omme afstedkommer blandt dem. Sørelde som de er bleve af disse forfærdelige Gjenstande, har de ingen Modstandskraft overfor epideemiske Sygdomme. For ikke længe siden bortrejste jo Influenza en Mængde Indfødte i Marcheden af Teller; og nu har denne Farvej begyndt at rase igjen. De Hattars Høbninger ved da ingen anden Tilflugt end Trylledoktoren. Være i de kristne Menigheder vokset Befolkningen. Der venter Guds Ord mod Pastorens Serjinger; der kan ogsaa Missionærenes Vægekunst i Guds Haand staae Sygdommens Angreb. Paa alle andre Steder aftager den indfødte Befolkning Aar for Aar. Være smaa Menigheder, endlige da Kristi Kjærlighed, burde derfor brude nye Menigheder til netop nu at støtte Missionen berovpe. Om man ikke mere kunde hjælpe de voksne, burde man dog søgte Missionæren istand til at drage Omjerg for alle de staaende Børn.

Et tredje Hensyn, som blev nævnt af Dr. Jackson, var det, at denne Mission om nogle Aar kunde blive selvforsyning, dersom den nu fik Midler nok til at drive Arbejdet med Kraft. Man har nemlig i de andre Samfunds Missioner gjort den Erfaring, at Udmøerne bliver meget arbejdsmorne og offervillige Menighedslemmer, naar de engang har antaget Kristendommen. Dertil kommer, at den Hjerd af Menigheder, som Regjeringen laaner vor Mission, hurtig øges og i en nær Fremtid vil blive en betydelig Indtægtskilde for Missionen.

Dr. Jackson mente ogsaa, at man maatte i Forbindelse med vor egentlige Høbningemission berovpe ogsaa burde drive Indremissionsarbejde blandt de mange Scandinaver, som drages op til Alaska af Guldfeberen og Fiskerierne.

Det var Dr. Jackson's Hensigt at holde et Foredrag om Alaskamissionen i en af vore Kirker her i Trillingbyerne under dette Besøg. Men hans Dødsfald her var for kort til at faa et saadant Møde arrangeret. Han tilbød da, at han næste Aar paa Vejen til Alaska vilde holde Foredrag i nogle af de østlige Samfund's Midtpunkter, i. e. i Decorah og i Trillingbyerne. Det var om ham om at gøre, at vor Samfund's Menigheder skulde blive kjendte med vor Mission's værdelige Tare berovpe, saa den nu staaende kunde blive istand til at gøre noget ordentligt for at hjælpe de staaende vedkommende Børn; idet vilde det for dem.

B. i „Akt.“

## Er være Gud i det høie.

(Fortællelse).

Gnytinger, der var fuld af Utaalmodighed horte Glasenes Klang fra Salen, maatte anstrenge sig til det yderste for i det mindste at give sine Klæder et Udtryk af en vis deltagende Opmærksomhed, medens hun uviligt rystede med Stolen.

„Barnet saa ellers saa frisk og blomstrende ud; men vi er jo glade over, at hun er livet!“ fortalte Berta med et Udtryk af den dummeste Underkjærlighed.

„Men vi kommer vel ikke til Uheilighed for dig?“ afbrød hun sig pludselig, næsten forstrøket, da hendes Blik faldt paa Broderen, der neppe længere forstaaede at skjule sin Utaalmodighed og daarlige Lune.

„Na nei — vær jegod! Har du endnu noget?“

„Bistuel!“ kom Berta bellent frem med.

„Da det være idag!“ afbrød Gotfred alvorligt, „det har jo ingen Hast!“

„Jo, det har!“ svarede Berta varmt.

„Nu, saa tal ud da!“ bad Broderen og bevægede sig hid og did.

„Se, Georg! Fabriken, hvori min Mand har faaet en saa god Stilling, har for kort Tid siden maattet gjøre Ophud og sige op sine Arbejdere. Gotfred har derfor nu intet at gjøre. Vi har nok at leve af, indtil han faar Arbejde igjen; men han har for længe siden tænkt paa at faa sig et eget Værksted, han har ogsaa i Paris isaret Pengene til det, men vi mangler endnu et Par hundrede Dollars, førend vi kan gjøre den første Begyndelse. Vilde du være af den Godhed at laane os denne Sum?“

„Jeg vilde naturligvis give Pant i Værkstedet og Bolader og naturligvis betale Renter for Hovedstolen,“ sagde Gotfred alvorligt og bestemt.

Atter lod Glasenes Klang og Vatter fra Salen. Med Begyndelsen Taalmodighed var det altsaa fort.

„Na, altsaa 50 hundrede Dollars!“ sagde hun kaldt og støvende.

„Du skjønner, at man nok tænke paa det høie. Idag er jeg desværre ikke i den Stilling, du hører dog vel!“ — hun rystede pludselig op — „at jeg har et Værk!“

„Du vil ikke længere være til noget Bryder!“ sagde Gotfred bestemt og greb Berta i Armen.

Men Berta stod endnu maattet der og saa med vidt aabnede Øine paa sin Broder. Det var altsaa Søret paa hendes fortrolige Bort! Hun kunde slet ikke tro det. Hun seiede Babettes Fødselsdag, det vidste hun, og hun vilde ikke lade Babette komme til hende. Men det var jo ikke muligt! Hendes Broder! Han maatte dog sige hende et venligt, opmuntrende Ord til Afsted.

Gnytinger skante, hvad der rørte sig i hendes inderste.

„Jeg skal skrive til dig, men idag med min bedste Villie —“

„Bryd Dem slet ikke!“ sagde Mærker bittert, tog fat i Dørklinken og vilde trække Berta med sig. I dette Dieblift blev Salldøren aabnet, og ind kom Klingborn og Babette, glødende af Vin og Latter.

„Nu kjære Ven,“ sagde Klingborn lystigt, „hvor blev der da af Dem?“

„Papa du kommer jo ikke!“ sagde Babette bebreidende.

„Et Dieblift, jeg kommer strax!“ raabte Gnytinger til dem for at holde dem tilbage; men de var allerede midt i Bærelset. Julet kunde være ham pinligere end denne Mellemkomst.

Han var rød for, at Klingborn i den smalle Arbejdsstue i tarvelige Bomuldsklæder kunde gjentjende hans Søster, der nu som Klingborn's Husfru i Stedet for den skønne Brasilienerinde kunde have sidet ved Bordet i den mest stremte Stenning, havde hun fulgt hans kloge Raad. Den gamle Dame steg op i ham paany, da Klingborn allerede med tvungen Høflighed vendte sig til Berta, som hun i den beskedne Kvinde kendte igjen.

„Na, det er Dem?“ sagde han med et velbøjet Smil og gjorde et let Baf.

„Hvorledes gaar det Dem?“

„Jeg takker Dem, ganske bra!“ svarede Berta, som, omendkjant paany stærkt rødmede, dog ved Synet af ham havde gjenvundet sin faste Holdning. „Takkede De, at jeg foreskilder Dem min Raad — Dr. Klingborn!“ sagde hun med Fatning, vendende sig til Broderen, der endnu holdende den gamle Dame paa Dørkanten, trakk sig hurtigt og smukt.

Gnytinger vred hemmeligt Hænderne og led sig ved en tungt Dødsbænk paa Bænkene. Hun maatte for enhver Pris gjøre Ende paa den pinlige Stilling.

Babette kendte ogsaa Berta igjen. „Al, tante, saa saar vi da endelig se Dem; det var jo et af Dem!“ raabte det kjærlighedsfulde Barn, for Klæder

om den elskverdige Tante blev ved Synet af hende atter levende i den unge Blø.

Gnytinger ruskede i stille Fortvælselse med sit Halsbind, da Berta venligt rakte Babette Haanden.

„Jeg vilde idag bringe dig min Blyantning!“ sagde hun hjerteligt. „Hvor stor og ven du er bleven!“

Hvad vilde der blive af dette? Hvis det skulde holde paa sig, saa maatte vel Gnytinger bede de to tage Sæde ved det glimrende Bord og der forestille dem for de fornemme Gæster som sine nærmeste Slægtninge? Det var jo rent umuligt! Hun gik derfor raakt hen til Berta, rakte hende Haanden og sagde høfligt, men bestemt: „Du betragter os vel engang igjen i disse Dage? Du skjønner nok, at vi ikke længere kan holde os borte fra Selstabet —“

Fortf.

## Nyt Handelsfirma i Parkland.

Under Navn af H. & S. Co. vil underbetegnede arbejde for, at Parkland kan blive det billigste og bedste Opholdssted paa Puget Sound.

Vi tror, at her er Plads for to Store, at Skappestrib for en god Sag er rosværdig og bringer Liv i Forretningerne.

Kom og undersøg Priser paa Sko, Løier, Fødevarer osv. og se, om vi fortjener en Del af Handelen.

G. M. Halvorsen & Theodor Garstad.

Paa grund af, at jeg maa gaa til Östen, har jeg besluttet at stanse med min skoforretning i Tacoma.

Alle som ønsker rigtig gode sko eller støvler meget billigt kan faa dem her.

Alt jeg har maa sælges

S. OLSEN,

1109 Tacoma Ave., Tacoma, Wa.

**M e r !**

Gaver til Parkland Lutherse Barnehem bedes sendt til Past. T. Larsen, Parkland, Wash., der er Barnehjemmets Skatfører.

Chr. Rosnes,  
Sekretær.

**EDWIN R. RAY**

**PRINTER**

113 THIRTEENTH ST

TEL. MAIN 235 TACOMA

**\$100 Beldning \$100.**

Denne Beldning vil være foretaget over en error, at der er i det mindre er fra det Spadom. Samt Alderskoben er blevet i Etand til at foretage i de dems Staber, og det er Aldersk. Hall's Catarth Cure er det eneste virkelige helbredelsesmiddel for det gamle Hoved. De Katarer er en forværring af Hovedet, foretaget ved en Constitutional Behandling. Hall's Catarth Cure tager ud, vasker det gamle Hoved og eliminerer det i Systemet. Katarer har været i Gennemsnit i 100 år og giver Patienter Blevet ved at oplyse Kommissionen og blide Katarer til at gøre sit arbejde. Vi er har som nævnt Lære til den helbredende Kraft, at de tilhører et Hovedet. Vi har for hvert Hoved, hvad enten det er i den gamle eller i den nye. Vi er og vil være. Hall's Family Pills er i de bled.

**Lutherist Pilgrim Hus**

No. 8 State St., New York.

Nærmeste Hus ved de nye Landingssted for Emigranter Barge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og faar Emigranterne til med Raad og Daad.

Holl, som kommer fra Vesten, kjører med Belt Line Street car lige til Døren.

**M e r !**

Alle, som sender os penge til at betale sig på Lotter med, maa opgive usiagtig beskrivelse af lotterne saasom lotten nummer, samt i hvilken "Block" og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en fejl begaaes.

**KRAMPE** STANDEDE FRI...  
Krampe er en sygdom, som kan forekomme hos alle mennesker, men især hos dem, som arbejder meget og har lidt søvn. Den er kendetegnet ved kramper i hænderne og fødderne, og kan være meget smertefuld. Behandlingen består i at tage ro og søvne, og i at tage medicin, som kan lindre smerten. Hvis kramperne ikke går væk, kan det være tegn på en mere alvorlig sygdom, som skal behandles af en læge.

**M a r t !**

California Specialkonferens møder, om Gud vil, i San Francisco, Onsdag den 28de Januar til 3die Februar 1903.

Forhandlingsgenstande:

- 1) Treenigheden. 2) Ketskerdiggjorelsen. 3) Hvilke særlige krav stiller Missionsarbeidet til vor Kirke herude?

—:—

**Alttertabler.**

Frit tilsendt faaes Katalog med Prover paa Alttertabler, der fremstiller vigtige Tilbragelser af Kristi Liv.

Foreninger, som vil foretage Alttertabler til Kirker, skal faa dem til betydelig nedsatte Priser. Skriv straks efter Prisliste til

August Magstad,  
Marinette, Wis.

**J. C. PETERSEN,**

PARKLAND, WASH.

**Practical Horse-Shoe**

and

**Wagon - Maker.**

All kinds of Repairing done at Reasonable Prices.

**Skandinavisk**

**Photographer**

**F. BONELL.**

1112 Pacific Ave.  
California Building,  
TACOMA, WASH

**Vor Frelser's norsk luth. Kirke**

Hj. af So. J og 17th St.  
TACOMA, WASH.

**CARLO A. SPERATI,**  
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

**Gudstjenester:**

- Søndag 9:30 A. M. .... Søndagsskole.
- " 11 A. M. .... Høimessgudstjeneste.
- " 7:45 P. M. .... Aftensang.
- Onsdag 8 P. M. .... Kor Øvelse.
- Lørdag 9 A. M. .... Lørdagsskole
- Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maanednen, Ungdomsforening.
- Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m Maanednen, Kvindeforening.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

EIERE AF

**LIEN'S PHARMACY,**  
(Tilligere Central Drug Store.)

Apothekervarer, Chemikalier og Toilet Articles.

Ole B. Lien har mange Aars Erfaring som Apotheker, er altid tilstede og man kan der trygt stole paa at faa Recepter udfyldte med Omhu og Nøjsommelighed.

1102 TACOMA AVE.,

TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

**We Have**

this year the largest assortment of Books, Toys, Games, Toilet-cases, Leather goods etc, that we ever had. Come and see it and get our prices on Trimmings for the Christmas-tree. The finest you ever saw.

**VISELL & ECKBERG,**

Stationers & Booksellers  
1308 Pacific Ave.

TACOMA, WASH.

nr og Kjøde for en Dag...  
BLUINE CO., Box 5, Concord Junction, Mass

**DRS. ROBERTS, DOERRER AND RAWLINGS**

**DENTISTS**

Crown and Bridge Work a Specialty

156 Pacific Ave. Tel. Red 480

TACOMA W N

**FIRE INSURANCE**

**F. W. GASTON,**

Luzon Bldg. cor. 13th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 308., Tacoma, Was

**Student-Supplies**

OF

**ALL KINDS**

**Vaughan & Morrill Co.**

926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

**Til Veiledning**

for dem, som vil give sine Byslotter til Parkland Lutherse Barnehem, mærkes at „Deeden“ bør lilles til „The Parkland Lutheran Childrens' Home," Parkland, Washington.

T. Larsen.

**E. E. Rosling,**

Skandinavisk Sagsfører

310-312 Luzon Building,

TACOMA WASH.

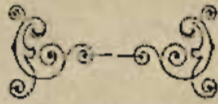
**THE ARCADE**

Dry Goods & Mens Furnishings  
Cor. 13th & Pacific Ave.

TACOMA WASH.

J. F. MURPHY, Prop.

# Pacific Lutheran Academy and Business College.



## Courses of Study.

Preparatory, Normal, Commercial, Classical College Preparatory, Luther College Preparatory, English Scientific College preparatory, Shorthand and Typewriting, Music.

## Instructors.

N J HONG, Principal, English language and literature, physics, psychology and Norwegian.

J. U. XAVIER, Religion, History, Latin and Greek.  
MISS K. ELIZABETH SIHLER, preceptress. English grammar, German, geography, vocal music and physical culture

MISS ANNA TENWICK, History of the U. S., reading, geometry and trigonometry.

N N HAGENESS, Arithmetic, commercial branches, penmanship and shorthand

MISS OLGA KINDLEY. Piano and organ.

CARLO A. SPERATI. Director of Band and Orchestra.

## Winter Term.

Begins Jan. 6 and closes March. 27.

## Tuition.

Tuition per term of 12 weeks \$15.

## Room Rent.

Per term of 12 weeks \$6.00

## Board.

Board is furnished at actual cost.

## Total Expenses.

All necessary expenses for one term of 12 weeks need not exceed \$50. This includes tuition, room, board, books, and other incidental expenses.

## Our New Catalogue.

Our new catalogue giving full information about the school will be sent free upon application.

Address, PACIFIC LUTHERAN ACADEMY  
Parkland, Wash

## Gode Bøger!

Vi har sikret os et Oplag af  
fire Hundrede Fortællinger  
For Stolen og Hjemmet  
ved G. Man.

Denne Bog er smukt indbunden med  
forgylbt Titel og koster i Boghandelen  
\$1.50.

Et vil sende et Exemplar af denne  
Bog portofrit, saalænge Oplaget varer,  
for 10 nye Abonnenter paa „Pacific  
Herold.“ Alljaa: Faa 10 af Deres  
Venner til at betale Dem 50c hver for  
en Aargang af Bladet og vi sender  
Dem denne smukke og interessante  
Bog som en Paastjonnelse for Deres  
Bryderi.

„Julegave“ er Titelen paa en  
smuk liden Bog, som indeholder 24  
votre Fortællinger. Den er godt ind-  
bunden med forgylbt Titel og koster  
25c. Den sendes frit til enhver, som  
sender os \$1.50 for 3 nye Aarsabon-  
nenter paa „Pacific Herold.“ Ved at  
formaa 3 af dine Venner til at substri-  
bere paa Bladet vil De faa denne in-  
teressante lille Bog som Præmie.

Send \$3.00 for 12 nye Abonnenter,  
faa skal vi sende Dem begge disse Bo-  
ger.

Prøvenummere af Bladet sendes frit  
til saadanne, som ønsker at samle  
Abonnenter.

## ABONNER

## PAA

## Herold.

## J. M. Arntson,

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter

saalim Skjeder, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms  
City Hall-

TACOMA, - - WASH

Staten 11de, Horn 11de, 1st  
Wash County.  
I 1891, 1892 og 1893, at det er det aldre  
Resident af Arntson & Co., der blyder  
Korretning i Horn 11de, for norske County og Stat  
og at samme firma vil betale en Sum af et hundrede  
Dollars for hvert eneste eksemplar af Arntson, der ikke  
er trykket ved Arntson & Co. i Horn 11de, Wash.  
I 1891, 1892 og 1893, at det er det aldre  
Resident af Arntson & Co., der blyder  
Korretning i Horn 11de, for norske County og Stat  
og at samme firma vil betale en Sum af et hundrede  
Dollars for hvert eneste eksemplar af Arntson, der ikke  
er trykket ved Arntson & Co. i Horn 11de, Wash.  
I 1891, 1892 og 1893, at det er det aldre  
Resident af Arntson & Co., der blyder  
Korretning i Horn 11de, for norske County og Stat  
og at samme firma vil betale en Sum af et hundrede  
Dollars for hvert eneste eksemplar af Arntson, der ikke  
er trykket ved Arntson & Co. i Horn 11de, Wash.

## Ordsprog.

En Mand's Gange komme fra Her-  
ren, og hvorledes kan et Menneske for-  
saa sin Vel?

\*\*\*

Menneskets Mand er Herrens Lygte,  
som randsager alt, som er i hans in-  
derste Bug.

\*\*\*

De unges Kraft er deres Brydelse,  
og graa Haar er de gamle's Gre.

\*\*\*

Det er en Mand en Gre at blive  
fra Trætte, men hver Daare blander  
sig derudi.

\*\*\*

Mange Mennesker adraabe hver sin  
Fromhed, men hoo kan finde en ret tro-  
fast Mand?

\*\*\*

Hoo kan sige: Jeg haver renjet mit  
Hjerte, jeg er ren af min Synd?

\*\*\*

Forstjellig Vægt og forstjellig Opfa,  
de er ogsaa begge en Bedrøvelighed  
for Herren.

\*\*\*

Den unge tjendes og paa sine Jdræt-  
ter, om han er ren, og om hans Gjer-  
ning er ret.

\*\*\*

Et hørende Dre og et seende Die,  
dem haver ogsaa Herren begge gjort.

\*\*\*

Et ikke Sovn, at du skal ikke  
maaite blive arm.

\*\*\*

Det er ondt, det er ondt, skal Kjøbe-  
ren sige, men naar han gaar bort, da  
skal han rose sig.

\*\*\*

Den, som aabenbarer hemmeligt  
Raad, han er som en Vagvaster, og  
bland dig ikke med den, som besviger  
med sine Væber.

\*\*\*

Hoo, som bander sin Fader eller sin  
Moder, hans Lygte skal udsluktes i tytt  
Mørke.

\*\*\*

Den Arv, som man først huffer me-  
get efter, den skal ikke vellynes paa  
det sidste.

\*\*\*

Sig ikke: Jeg vil betale ondt; bi  
efter Herren, og han skal frelse dig.

\*\*\*

